

Guía de preparación: No oyes ladrar los perros

Autor: Juan Rulfo (1918-1986, México)

Personajes

1. Ignacio
2. El padre
3. (La madre)

Narrador omnisciente, relatado en primera / segunda persona (diálogo). Interesting combination of register (tú vs. usted) as relationship progresses.

Temas

1. El sufrimiento
2. Los valores familiares (relaciones entre padre e hijo)
3. El amor vs. el odio
4. La muerte

Técnicas

1. Begins *in medias res* – begins in the middle of the action
2. Uso de registro (tú / usted)
3. Símbolos – la luna, el sonido, el silencio, la esperanza

Plot summary

Un padre (sin nombre), lleva a su hijo, Ignacio, en su espalda para el pueblo de Tonaya. Ignacio tiene heridas graves de algo malo que ha hecho. También sabemos que ha matado a su padrino (godfather) y quizás otras personas. Durante el camino, el padre le habla de todas las cosas malas que Ignacio ha hecho y como él le ha dañado a la familia. El padre usa “tú” y “usted” en diferentes momentos para reflejar sus sentimientos. El padre le ha pedido a Ignacio que escuche para los ladridos de los perros para indicarle cuando van acercándose al pueblo (El padre no puede oír porque tiene Ignacio encima de los hombros, cubriendo las orejas). Al fin del cuento, *parece* que Ignacio ya se ha muerto antes de que lleguen al pueblo.

Vocabulario esencial

señal...signal; sign

la sombra...shadow

tropezones...stumbles

difunta...dead (deceased)

vergüenza...embarrassment

heridas...wounds

ladrar...to bark

trepase...to climb

sacudida...shaken

trabado...stuck

sonaja...baby's rattle

enderezarse...to stand up straight

rabioso...rabid, very angry

sostén...support (moral or financial)

a estas alturas...in this moment

sollozar...to sob (uncontrollably)

Códigos para la comprensión (Momentos cumbres)

Código geográfico: Rulfo normalmente ubica su obra geográficamente en su región de nacimiento, Jalisco. La parte del estado donde nació es árida, rocosa, sobria y bastante despoblada—características que se ven claramente en “¿No oyes ladrar los perros?”

Código cultural: Las relaciones familiares son sumamente fuertes en la cultura hispana. Se debe notar en “¿No oyes ladrar los perros?” que aunque el hijo ha cometido una serie de crímenes irreversibles, el padre no lo abandona. También se debe notar el fuerte lazo que existe con el compadrazgo—el padrino del hijo—que a veces llega a ser como la relación entre hermanos. En esta narración se hace mención al hecho de que Ignacio parece haber matado a su padrino Tranquilino, lo cual equivaldría a un fratricidio.

Código lingüístico: El castellano tiene formas familiares (tú / vosotros) y formales (usted / ustedes) para dirigirse a las personas. En el mundo de habla española, normalmente los miembros de una familia se tutean; la forma de *usted*, que se emplea con personas desconocidas o de estatus superior a uno, siempre conlleva algo de distancia y frialdad. Cuando se tutea en una familia (y es importante recordar que esta regla no es universal puesto que en algunas regiones se emplea el *usted* entre familiares), y se pasa del *tú* al *usted*, el cambio de registro indica que los miembros están enojados.

Código histórico: Rulfo vivió durante los años difíciles que siguieron a la Revolución mexicana, y aunque la guerra en sí no aparece en el cuento, el trasfondo de violencia, desesperación e incomunicación es resultado de esa contienda belicosa.

